

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1943

V Ljubljani dne 9. oktobra 1943.

Št. 81.

INHALT:

258. Abänderung der Vorschriften über die provisorische Kriegszulage.
259. Preissätze für Rasier- und Frisierbetriebe.

VSEBINA:

258. Sprememba predpisov o začasni vojni dokladi.
259. Cenik za brivske in frizerske obrate.

CONTENUTO:

258. Modifica alle disposizioni sull'assegno temporaneo di guerra.
259. Listino dei prezzi massimi per gli esercizi di barbiere e parrucchiere.

VERLAUTBARUNGEN DES CHEFS DER PROVINZIALVERWALTUNG

Nr. 8.

Abänderung der Vorschriften über die provisorische Kriegszulage

Der Chef der Provinzialverwaltung in Laibach

findet sich bestimmt, mit Bezug auf die Verordnungen des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 5. Juli 1941, Nr. 60, vom 25. Jänner 1942, Nr. 9, vom 26. Mai 1942, Nr. 100 und vom 31. August 1942, Nr. 171, sowie

auf Grund der ihm erteilten Vollmachten folgendes

an zu ordnen:

Art. 1.

Den Beamten und sämtlichen übrigen Angestellten der früheren jugoslawischen Verwaltung wird vom 1. September 1943 an die provisorische Kriegszulage im Ausmaß von 43% der Gehälter, die sie am 11. April 1941 bezogen hatten, und dies ohne Reduktion der Summen nach den bisher erlassenen Vergleichstabellen, zuerkannt. Es werden aber die besonderen Funktionszulagen eingerechnet.

Art. 2.

Den Beamten der X. und IX. Ranggruppe, den Beamtenaspiranten für die X. Ranggruppe, den Kanzleidienern und sämtlichen Angestellten, die bisher noch nicht eingereiht und der 43% Zulage nicht teilhaftig waren, wird die außerordentliche Kriegszulage nach

RAZGLASI ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE

258.

št. 8.

Sprememba predpisov o začasni vojni dokladi

Šef pokrajinske uprave v Ljubljani glede na naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 5. julija 1941, št. 60, z dne 25. januarja 1942, št. 9, z dne 26. maja 1942, št. 100 in z dne 31. avgusta 1942, št. 171 ter

na podlagi danih pooblastil

odreja:

Člen 1.

Uradnikom in vsem drugim uslužbencem bivše jugoslovanske uprave se priznava od 1. septembra 1943 dalje začasna vojna doklada v izmeri 43% prejemkov, ki so jih imeli na dan 11. aprila 1941 in to brez omejitve vsot po dosedaj izdanih primerjalnih razpredelnicah. Vračunajo pa se posebne funkcijske doklade.

Člen 2.

Uradnikom X. in IX. položajne skupine, uradniškim pripravnikom za X. položajno skupino, služiteljem in vsem uslužbencem, ki še niso bili dosedaj razporejeni in niso bili še deležni 43% povišanja, se priznava izredna vojna

ORDINANZE DEL CAPO DELL'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE

No 8.

Modifica alle disposizioni sull'assegno temporaneo di guerra

Il Capo dell'Amministrazione provinciale di Lubiana

viste le ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana 5 luglio 1941, n. 60, 25 gennaio 1942, n. 9, 26 maggio 1942, n. 100 e 21 agosto 1942, n. 171, e

in base ai poteri conferitigli,

ordina:

Art. 1

Agli impiegati e a tutto il rimanente personale proveniente dalla cessata amministrazione jugoslava è concesso con decorrenza dal 1° settembre 1943 in poi l'assegno temporaneo di guerra nell'ammontare del 43% sulle percezioni corrisposte loro addì 11 aprile 1941 e ciò senza alcuna restrizione di tali somme secondo le tabelle di raffronto finora pubblicate. Saranno invece computate le speciali aggiunte di funzione.

Art. 2

Agli impiegati del X e IX gruppo di ruolo, agli impiegati aspiranti al X gruppo di ruolo, agli uscieri nonché a tutto il rimanente personale che finora non è stato inquadrato e non percepiva l'aumento del 43% è concesso l'assegno straordinario di guerra di cui all'art. 1

Art. 1 dieser Anordnung ab 1. Dezember 1941 zuerkannt.

Laibach, den 7. Oktober 1943.

I. Nr. 3423/1.

Der Chef der Provinzialverwaltung:

Präsident
Rupnik

doklada po čl. 1. te naredbe od dne 1. decembra 1941.

Ljubljana dne 7. oktobra 1943.

I. št. 3423/1.

Šef pokrajinske uprave:

predsednik:
Rupnik

della presente ordinanza con decorrenza dal 1° dicembre 1941.

Lubiana, 7 ottobre 1943.

I. No 3423/1.

Il Capo dell'Amministrazione provinciale:

Presidente
Rupnik

259.

Nr. 9.

Preissätze für Rasier- und Frisierbetriebe

Der Chef der Provinzialverwaltung in Laibach hat

mit Bezug auf die Verordnung vom 21. September 1943, Nr. 92,

angesichts der Notwendigkeit einer Abänderung der Preissätze für die Rasier- und Frisierbetriebe in der Stadtgemeinde Laibach,

verordnet:

Art. 1.

Die Verordnung des gewesenen Hohen Kommissariats vom 21. September 1943 Nr. 92, betreffend Abänderungen der Höchstpreise für Rasier- und Frisierstuben in der Stadtgemeinde Laibach, wird außer Kraft gesetzt.

Art. 2.

An Stelle der durch Art. 1 dieser Verordnung außer Kraft gesetzten Preissätze treten wieder in Geltung die mit Verordnung des Hohen Kommissars für die Provinz Laibach vom 8. Dezember 1941, Nr. 189, genehmigten Preissätze.

Dem Artikel 1 der Preissätze wird folgender Absatz hinzugefügt:

«In den obenerwähnten Preisen ist auch die Entschädigung für den Materialverbrauch und für die Abnutzung der Werkzeuge mitinbegriffen und sind weitere Entgelte welcherlei Art immer nicht gestattet.»

Art. 3.

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Verlautbarung im Amtsblatt des Chefs der Provinzialverwaltung in Kraft.

Laibach, am 5. Oktober 1943.

VIII/2. Nr. 3744/2—1943.

Der Chef der Provinzialverwaltung:

Präsident
Gen. Leo Rupnik

Št. 9.

Cenik za brivske in frizerske obrate

Šef pokrajinske uprave v Ljubljani, glede na naredbo z dne 21. septembra 1943, št. 92,

smatrajoč za potrebno spremeniti maksimalne cene za brivske in frizerske obrate v ljubljanski občini,

odreja:

Člen 1.

Naredba bivšega Visokega komisariata z dne 21. septembra 1943, št. 92, o spremembi maksimalnih cen za brivske in frizerske obrate v ljubljanski občini se razveljavlja.

Člen 2.

Namesto s členom 1. te naredbe razveljavnega cenika stopa zopet v veljavo cenik, odobren z naredbo Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino z dne 8. decembra 1941, št. 189.

Členu 1. cenika se dodaje sledeči odstavek:

«V gornjih cenah je obsežena tudi odškodnina za porabljeni material in za obrabo orodja in niso dovoljeni pribitki po katerem koli naslovu.»

Člen 3.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu šefa pokrajinske uprave.

Ljubljana dne 5. oktobra 1943.

VIII/2. št. 3744/2—1943.

Šef pokrajinske uprave:

predsednik
Gen. Leon Rupnik

No. 9.

Listino dei prezzi massimi per gli esercizi di barbiere e parrucchiere

Il Capo dell'Amministrazione provinciale di Lubiana,

vista l'ordinanza del 21 settembre 1943, n. 92,

ritenuta la necessità di modificare i prezzi massimi per gli esercizi di barbiere e parrucchiere del comune di Lubiana,

ordina:

Art. 1.

È abrogata l'ordinanza dell'ex Alto Commissariato 21 settembre 1943, n. 92, riguardante la modifica dei prezzi massimi per gli esercizi di barbiere e parrucchiere del comune di Lubiana.

Art. 2.

In luogo del listino dei prezzi abrogato di cui all'articolo 1 della presente ordinanza è ripristinato il listino dei prezzi approvato con ordinanza dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana 8 dicembre 1941, n. 189.

All'articolo 1 del listino dei prezzi si aggiunge quanto segue:

«I prezzi suindicati sono comprensivi anche del compenso per le materie adoperate e per l'usura degli arnesi e non sono ammesse maggiorazioni di sorta a qualsiasi titolo.»

Art. 3.

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del Capo dell'Amministrazione provinciale.

Lubiana, 5 ottobre 1943.

VIII/2. No. 3744/2—1943.

Il Capo dell'Amministrazione provinciale:

Presidente
Gen. Leone Rupnik

ANZEIGEN — OBJAVE — INSERZIONI

Gerichtsbehörden

Sodna oblastva

Autorità giudiziarie

Genossenschaftsregister

Zadružni register

Registro consorziale

Eintragungen:

Vpisi:

Iscrizioni:

162.
Sitz: Laibach.
Tag der Eintragung: 16. September 1943.

Wortlaut der Firma: Kreditgenossenschaft der Advokaten und öffentlichen Notare in Laibach, Genossenschaft m. b. H.

Die Genossenschaft wurde in der Hauptversammlung vom 23. August 1943 auf die Dauer von zwei Jahren gegründet.

Die Genossenschaft hat die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder zur Aufgabe; zu diesem Zwecke beschafft sie sich die notwendigen Geldmittel durch Aufnahme von Darlehen und gewährt solche ihren Mitgliedern. Die Annahme von Spareinlagen in jedweder Form, sei es von Mitgliedern als auch von Nichtmitgliedern, mögen diese Private oder Anstalten sein, ist untersagt.

Ein Geschäftsanteil beträgt 100 Lire und ist zahlbar unmittelbar beim Eintritt in die Genossenschaft oder in monatlichen Raten.

Jedes Mitglied haftet mit seinen Geschäftsanteilen und dem 25fachen Betrage derselben.

Die Bekanntmachungen erfolgen durch Anschlag an der Ankündigungstafel im Geschäftslokale der Genossenschaft.

Der Verwaltungsausschuß besteht aus 9 Genossenschaftsmitgliedern, die auf die Dauer von drei Jahren gewählt werden. Jedes Jahr scheidet ein Drittel der Ausschußmitglieder aus.

Vertretungsbefugt ist der Obmann des Verwaltungsausschusses oder diejenige Person, der vom Verwaltungsausschuß die Vollmacht dazu erteilt wird.

Firmazeichnung: Der Firmawortlaut wird von zwei Mitgliedern des Verwaltungsausschusses oder von einem Mitglied des Verwaltungsausschusses und einem dazu bevollmächtigten Angestellten der Genossenschaft eigenhändig unterfertigt.

Mitglieder des Verwaltungsausschusses sind:

Dr. Bogdan Žužek, Laibach, Miklošičeva c. 28,

Dr. Stanislaus Lapajne, Laibach, Gosposvetska c. 4,

Dr. Otto Fettich, Laibach, Dalmatinova ul. 7,

Dr. Alois Voršič, Laibach, Miklošičeva c. 17,

Dr. Vladimir Šuklje, Laibach, Knafljeva ul. 10,

162.
Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 16. septembra 1943.
Besedilo: Kreditna zadruga advokatov in javnih notarjev v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom.

Zadruga je bila ustanovljena na skupščini dne 23. VIII. 1943 za dobo dveh let.

Zadruga ima namen: pospeševati gospodarske koristi svojih zadrušnikov, zato pridobiva potrebna denarna sredstva z najemanjem kredita in daje svojim zadrušnikom kredite. Prepovedano je sprejemanje hranilnih vlog v kateri koli obliki, bodisi med člani ali nečlani, najsi so zasebniki ali ustanove.

Poslovni delež znaša lir 100.—, ki se mora vplačati takoj ob pristopu ali pa tudi v mesečnih obrokih.

Vsak zadrušnik jamči s svojimi opravičnimi deleži in še z njihovim 25kratnim zneskom.

Zadruga objavlja svoje priobčitve na razglasni deski v svoji poslovalnici.

Upravni odbor sestoji iz devetih zadrušnikov in se voli za dobo 3 let. Vsako leto izstopi tretjina odbornikov.

Zadrugo zastopa predsednik upravnega odbora ali tisti, kogar pooblasti upravni odbor.

Za zadrugo se podpisuje tako, da se pod njeno firmo svojeručno podpišeta po dva člana upravnega odbora ali po en član upravnega odbora in po en nameščeneč, ki je v to pooblaščen.

Člani upravnega odbora so:

Dr. Žužek Bogdan, Ljubljana, Miklošičeva c. 28,

Dr. Lapajne Stanislav, Ljubljana, Gosposvetska c. 4,

Dr. Fettich Oton, Ljubljana, Dalmatinova ul. 7,

Dr. Voršič Alojzij, Ljubljana, Miklošičeva c. 17,

Dr. Šuklje Vladimir, Ljubljana, Knafljeva ul. 10,

Dr. Potokar Ivo, Ljubljana, Cigaletova ul. 3,

162.
Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 16 settembre 1943.

Ditta: Cooperativa di credito fra gli avvocati e notai pubblici di Lubiana, consorzio a garanzia limitata.

Il consorzio anzidetto è stato costituito per la durata di anni due nell'assemblea generale del 23 agosto 1943.

Scopo del consorzio è di promuovere gli interessi economici dei consortisti; a tale fine lo stesso si procura i necessari mezzi pecuniari contraendo prestiti, per concederli poi ai consortisti. È esclusa la raccolta di depositi fiduciari, sotto qualsiasi forma, sia tra i soci che tra i non soci, siano essi privati od enti.

La quota consorziale è di L. 100 e deve versarsi contemporaneamente all'entrata nel consorzio oppure in rate mensili.

Ogni consortista risponde per le obbligazioni del consorzio con le quote consorziali iscritte ed inoltre con una somma equivalente al loro 25plo ammontare.

Il consorzio pubblicherà i suoi comunicati mediante affissione all'albo della sede consorziale.

Il comitato amministrativo si compone di nove consortisti e viene eletto per la durata di anni tre. Ogni anno si rinnova un terzo dei componenti il comitato amministrativo.

Il consorzio è rappresentato dal comitato amministrativo o da chi ne verrà autorizzato dal comitato stesso.

Per il consorzio si firma in maniera che sotto la ragione consorziale appongono la propria sottoscrizione due membri del comitato amministrativo, oppure un membro del comitato amministrativo e un impiegato del consorzio a ciò autorizzato.

Membri del comitato amministrativo sono i sigg.:

Dott. Bogdan Žužek, Lubiana, Miklošičeva c. 28,

Dott. Stanislao Lapajne, Lubiana, Gosposvetska c. 4,

Dott. Ottone Fettich, Lubiana, Dalmatinova ul. 7,

Dott. Luigi Voršič, Lubiana, Miklošičeva c. 17,

Dott. Vladimiro Šuklje, Lubiana, Knafljeva ul. 10,

Dott. Ivo Potokar, Lubiana, Cigaletova ul. 3,

Dr. Ivo Potokar, Laibach, Cigaletova ul. 3,

Dr. Vladimir Grossmann, Laibach, Gosposka ul. 3,

Dr. Miloš Vauhnik, Laibach, Malgajeva ul. 12,

Rado Jereb, Laibach, Dalmatinova ul. 3.

Kreis- als Handelsgericht in Laibach, Abt. III.,

am 16. September 1943.

Fi 13/43. — Zadr. IV/25—1.

Dr. Grossmann Vladimir, Ljubljana, Gosposka ul. 3,

Dr. Vauhnik Miloš, Ljubljana, Malgajeva ul. 12,

Jereb Rado, Ljubljana, Dalmatinova ul. 3.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 16. septembra 1943.

Fi 13/43. — Zadr. IV/25—1.

Dott. Vladimiro Grossmann, Lubiana, Gosposka ul. 3,

Dott. Miloš Vauhnik, Lubiana, Malgajeva ul. 12,

Rado Jereb, Lubiana, Dalmatinova ul. 3.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana,

16 settembre 1943.

Fi 13/43. — Zadr. IV/25—1.

Verchiedenes

947 2—1

Gläubigeraufforderung.

Die Firma **Holzindustrie, Gesellschaft m. b. H. in Kočevje** hat sich aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert sich beziehungsweise ihre Ansprüche ausschließlich beim Liquidator **Dr. Hans Röger, Referenten beim Deutschen Umsiedlungsbevollmächtigten in Laibach, anzumelden.**

Dr. Hans Röger,
als Liquidator.

*

946 2—1

Gläubigeraufforderung.

Die Firma **Zurl & C., Gesellschaft m. b. H. in Borovec** hat sich aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert sich beziehungsweise ihre Ansprüche ausschließlich beim Liquidator **Dr. Hans Röger, Referenten beim Deutschen Umsiedlungsbevollmächtigten in Laibach, anzumelden.**

Dr. Hans Röger,
als Liquidator.

*

949

Kundmachung.

Der Index, ausgestellt von der Medizinischen Fakultät der Universität Laibach, ist mir verloren gegangen. Ich erkläre ihn hiemit für unwirksam.

Boris Ogrizek

*

948

Kundmachung.

Meine akademische Legitimation, ausgestellt von der Philosophischen Fakultät der Universität Laibach, ist mir verloren gegangen. Ich erkläre sie hiemit für unwirksam.

Alois Šušteršič

Razno

947 2—1

Poziv upnikom.

Tvrdba «**Lesna industrija**», družba z omejeno zavezo v **Kočevju** se je razdružila in prešla v likvidacijo. Upniki se pozivajo, da se zglasijo oz. prijavijo svoje terjatve edino pri likvidatorju: **dr. Rögerju Ivanu, referentu pri Nemškem izselitvenem pooblaščenca za Ljubljansko pokrajino v Ljubljani.**

Dr. Röger Ivan,
likvidator.

*

946 2—1

Poziv upnikom.

Tvrdba «**Zurl in Co.**», družba z omejeno zavezo v **Borovec** se je razdružila in prešla v likvidacijo. Upniki se pozivajo, da se zglasijo oz. prijavijo svoje terjatve edino pri likvidatorju: **dr. Rögerju Ivanu, referentu pri Nemškem izselitvenem pooblaščenca za Ljubljansko pokrajino v Ljubljani.**

Dr. Röger Ivan,
likvidator.

*

949

Objava.

Izgubil sem indeks medicinske fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Ogrizek Boris

*

948

Objava.

Izgubil sem akademsko legitimacijo filozofske fakultete univerze v Ljubljani in jo proglašam za neveljavno.

Šušteršič Alojzij

Varie

947 2—1

Diffida ai creditori.

La ditta **Industria legnami, società a g. l. in Kočevje** si è sciolta e messa in liquidazione. Si diffidano i creditori a denunciarsi ovvero ad insinuare le loro pretese esclusivamente presso il liquidatore: **Dott. Giovanni Röger, Delegato germanico per l'emigrazione nella Germania in Lubiana.**

Dott. Giovanni Röger
quale liquidatore.

*

946 2—1

Diffida ai creditori.

La ditta **Zurl & C., società a g. l. in Borovec** si è sciolta e messa in liquidazione. Si diffidano i creditori a denunciarsi ovvero ad insinuare le loro pretese esclusivamente presso il liquidatore: **Dott. Giovanni Röger, Delegato germanico per l'emigrazione nella Germania in Lubiana.**

Dott. Giovanni Röger
quale liquidatore.

*

949

Notificazione.

Mi è andato smarrito l'indice rilasciato dalla Facoltà di medicina dell'Università di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Boris Ogrizek

*

948

Notificazione.

Mi è andata smarrita la legittimazione di studente rilasciata dalla Facoltà di filosofia dell'Università di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Luigi Šušteršič